

BE SAFE ★
CHICAGO ★



Maging Ligtas. Mga Tindahan

Maging Ligtas. Mga Tindahan

Ano ang nasa gabay na ito?



MAINGAT NA
MAGBUKAS MULI
(Yugto III)

Ang maingat na muling pagbubukas ng Chicago ay nangangailangan ng:

Mga malusog na pakikisalamuha

Paglayo sa kapwa



Mga limitasyon sa pisikal na layo mula sa ibang indibidwal

Laki ng pagpupulong



Mga limitasyon sa mga pagpupulong ng mga indibidwal

Pamprotektang gamit



Paggamit ng pamprotektang gamit ng mga indibidwal

Mga kinakailangan para sa kalinisan



Pagtiyak ng malinis na pakikisalamuha (hal., paghugas ng kamay)

Mga ligtas na espasyo at kondisyon

Access sa pagpasok



Kondisyon para sa paglabas/pagpasok para sa access sa espasyo

Mga pamantayan sa paglilinis



Mga ginawa para disimpektahan ang lugar

Nakitang patnubay



Mga mapagkukunan sa kalinisan at gabay na nakapaskil sa espasyo

Mga kondisyon sa lugar ng trabaho



Pagsusuri ng dami ng taong naglalakad, bentilasyon, atbp.

Mga matatag na operasyon at pagsubaybay

Mga modelong may pleksibilidad



Pleksibilidad pagdating sa pagliban dahil sa sakit, pagtatrabaho mula sa malayo (kapag posible)

Mga matatag na operasyon



Suporta para sa pleksibilidad ng operasyon (hal., maraming shift)

Mga alituntunin sa pagbiyahe



Paghihigpit sa pagpapalipat-lipat ng lokasyon ng mga tao

Pagsusuri / pagsubaybay



Pangangasiwa ng pagsusuri at pagsubaybay

- Inirerekomendang patnubay

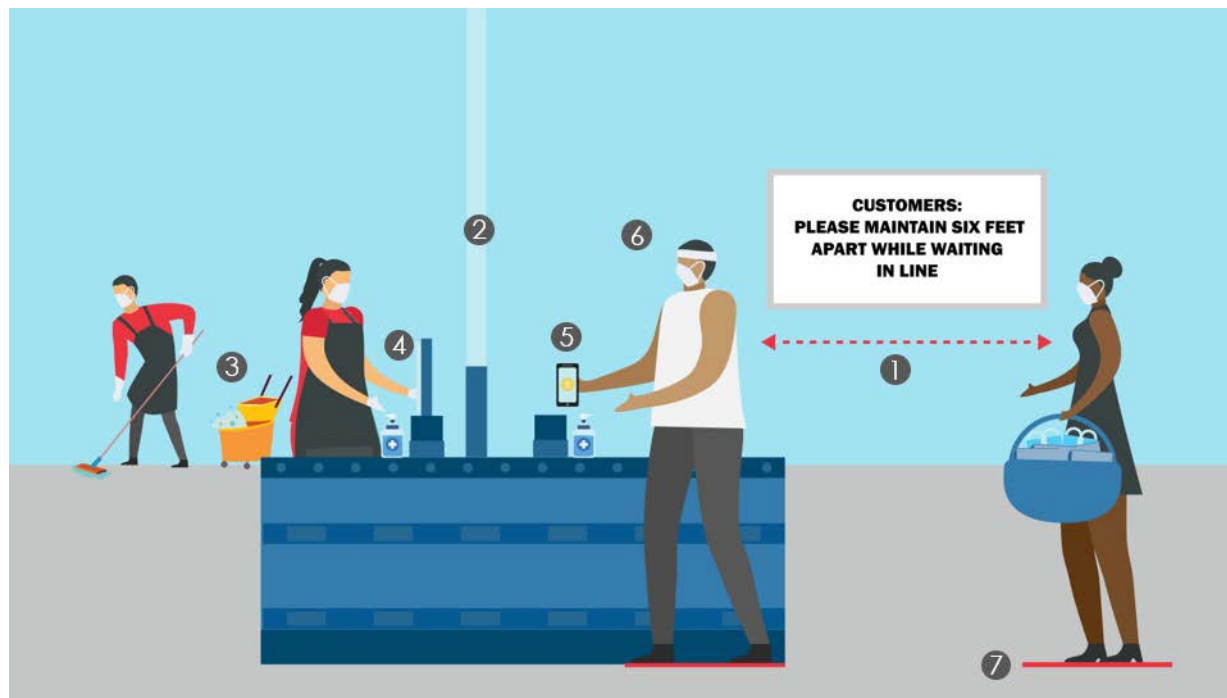
BE SAFE
CHICAGO

Maging Ligas. Mga Tindahan

Nakaguhit na halimbawa:



MAINGAT NA
MAGBUKAS MULI
(Yugto III)



Ano ang maaaring maging iba?

- 1 Pagsunod ng mga customer sa **pisikal na paglayo** habang nasa bilihan
- 2 Maaaring gamitin ang mga **hindi nalalampasang harang** para panatilihin ang pagkakahiwalay ng mga empleyado at mamimili
- 3 Madalas **didisimpektahan** ng mga empleyado ang tindahan
- 4 Nakahandang magamit ang **mga produktong panlinis**
- 5 Hinihikayat ang mga customer na gumamit ng **walang contact na pagbabayad**
- 6 Kailangang magsuot ng mga customer at empleyado ng **pantakip sa mukha** sa lahat ng oras
- 7 **Mga palatandaan ng 6 na talampakan** sa buong tindahan para tiyaking masusunod ng mga customer ang pisikal na paglayo

- Inirerekomendang patnubay



Maging Ligtas. Mga Tindahan

Mga malusog na pakikisalamuha



MAINGAT NA
MAGBUKAS MULI
(Yugto III)



Tiyakin ang >6 na talampakan sa pagitan ng mga indibidwal at magkakalapit na masisikip na lugar

- Maglagay ng mga marka para sa 6 na talampakan (hal., mga marka sa sahig) sa anumang lugar kung saan pumipila o nagtitipon ang mga bisita o empleyado para matiyak ang naaangkop na paglayo sa kapwa (hal., malapit sa checkout, deli/tindahan ng tinapay, serbisyo sa customer, mga sukatan ng damit)
- Kung magagawa, maglagay ng mga hindi nalalampasang harang kapag hindi posible ang paglayo sa kapwa nang 6 na talampakan (hal., mga counter para sa check-out)



Limitahan ang mga pagpupulong para matiyak ang paglayo sa kapwa; limitahan ang dami ng taong maaaring magpulong sa mga espasyo

- Limitahan ang kapasidad sa 25% para sa di-esensyal na tindahan, 50% para sa esensyal na tindahan, para sa lahat ng espasyong nasa loob (hindi kasama ang tauhan)
- Limitahan ang mga pagpupulong ng mga empleyado at customer sa masisikip na lugar (hal., mga cafeteria, silid para sa pagpupulong, sukatan ng damit) sa hindi lalagpas sa 10 indibidwal, habang tinitiyak ang paglayo sa kapwa nang 6 na talampakan



Tiyakin ang paggamit ng pamprotektang gamit ng mga empleyado at customer

- Sa lahat ng espasyong nasa labas at nasa loob na ginagamit ng lahat (hindi kasama ang mga pribadong espasyo tulad ng mga sukatan ng damit), dapat gumamit ng mga pantakip ng mukha sa ibabaw ng ilong at bibig (maaaring may mga pagbubukod para sa mga taong may mga medikal na kondisyon o kapansanan na humahadlang sa kanila mula sa ligtas na pagsusuot ng pantakip sa mukha)
- Bigyan ang mga nagtatrabaho sa grocery ng mga guwantes, ayon sa mga karaniwang protokol para sa paghawak sa pagkain



Tiyakin ang regular na paglilinis ng kamay at mga madalas na mahawakang lugar at gamit

- Magbigay ng mga produktong panlinis na magagamit ng mga customer (hal., sabon at tubig, sanitizer sa kamay)
- Pagbawalan ang mga empleyado ng tindahan mula sa paghawak ng mga muling magagamit na lalagyan ng mga pinamili
- Magbigay ng access sa mga empleyado sa mga produktong panlinis (hal., sabon at tubig, sanitizer sa kamay) at hindi bababa sa isang break bawat shift para sa kalinisan; maaaring magsabay ang break na ito at ang anumang iba pang ibinigay na break/naka-iskedyul sa shift (hindi kasama ang naka-iskedyul na tanghalian)
- Linisin ang mga damit na ibinigay ng tindahan na iniwan sa tindahan pagkatapos ng bawat shift, at hikayatin ang mga empleyado na linisin ang mga ito pagkatapos ng bawat shift kung iniiuwi sa bahay ang mga ito
- Kumpletuhin ang pagsasanay sa kalusugan at kaligtasan na nauugnay sa COVID-19 sa unang pagbalik sa trabaho

Maging Ligtas. Mga Tindahan

Mga ligtas na espasyo at kondisyon sa trabaho



MAINGAT NA
MAGBUKAS MULI
(Yugto III)



Access sa
Pagpasok

Magtaguyod ng protokol sa pagsusuri ng kalusugan ng mga empleyado at patnubay para sa pagpila ng mga customer

- Bago lumabas ng bahay, hinihikayat ang lahat ng indibidwal na tukuyin sa sarili ang mga sintomas at manatili sa bahay kung mayroon sila ng mga sintomas
- Bago pumasok sa lugar ng trabaho, susuriin ng mga empleyado ang kanilang sarili para matiyak na wala silang sintomas ng COVID-19 (hal., palatanungan – tingnan ang appendix)
- Hindi dapat pumasok o hayaang manatili sa trabaho ang mga empleyado kung may sintomas sila o kapag nag-ulat sila ng pakiramdam na may sakit
- Maglagay ng mga marka sa labas para sa mga nakapilang customer, na may espasyo na 6 na talampakan ang layo (malikhaing paggamit ng mga “people spot” o lugar para sa mga tao, o ibang kahawig na programa na magbibigay-daan sa ligtas na pagpila para sa maliit na negosyo sa kapitbahayan)



Mga
pamantayan sa
paglilinis

Magtaguyod ng mga pamantayan sa araw-araw na paglilinis ng mga espasyo at mga kagamitang madalas hawakan

- Linisan ang bawat sukatan ng damit pagkatapos ng bawat paggamit
- Linisan ang lahat ng pampublikong banyo kada oras
- Disimpektahan ang lahat ng kagamitang madalas hawakan sa pagitan ng bawat customer (hal., mga cart, basket, at kagamitan para sa sariling pag-check out)
- Madalas na disimpektahan ang mga lalagyan para sa display/mga counter para sa pag-check out sa paglipas ng araw (hindi bababa sa isang beses kada 2 oras)

- Inirerekomendang patnubay



Maging Ligtas. Mga Tindahan

Mga ligtas na espasyo at kondisyon sa trabaho



MAINGAT NA
MAGBUKAS MULI
(Yugto III)



**Nakikitang
patnubay**



**Lugar ng
trabaho**

Magbigay ng nakikitang patnubay para sa mga pamantayan sa kalinisan at mga kinakailangan para sa pagpasok

- Magpaskil ng mga komprehensibong paalala tungkol sa kalusugan at kalinisan sa kwarto para sa pahinga (hal., senyas mula sa mga alituntunin ng CDC)
- Maglagay ng palatandaan para sa paglayo sa kapwa/pantakip sa mukha sa mga pasukan (kabilang ang mga pamantayan para sa pagpasok) at sa checkout
- Kung maaari, paminsan-minsang mag-anunso para sa paglayo sa kapwa sa paglipas ng araw

Baguhin ang mga operasyon sa lugar ng trabaho

- Tanggalin ang mga pagkain na mismong ang mga tao ang kumukuha / na pinagsasaluhan ng lahat; maaaring patuloy na mag-alok ang mga food bar ng mainit/malamig ng pagkain na nakabalot; pinapahintulutan ang lahat ng patikim (pagkain, produkto) kung ang mga ito ay nasa indibidwal na balot, ganap na nakasarado, at ipinamimigay ng isang empleyado
- Tanggalin o huwag na gamitin ang mga lugar na kainan
- Kung isa lamang ang banyo sa lugar, ireserba ito para sa mga empleyado lamang
- Kung may higit sa isang banyo sa lugar, ireserba ang isa para sa paggamit ng empleyado lamang at ang iba para sa publiko
- Kung maaari, baguhin ang paggalaw ng tao sa tindahan para matiyak ang paglayo sa kapwa (hal., mga one-way na daanan)

- Inirerekomendang patnubay

**BE SAFE
CHICAGO**

Maging Ligtas. Mga Tindahan

Mga operasyon at pagsubaybay



MAINGAT NA
MAGBUKAS MULI
(Yugto III)



Limitahan ang pagpasok sa trabaho kung saan maaari

- Bawasan ang personal na pakikisalamuha (hal., pag-isipang gumamit ng mga online na pagsasanay / virtual na pagpupulong ng tauhan)
- Kung maaari, pahintulutan ang mga empleyado na kayang magtrabaho mula sa tahanan na patuloy na magtrabaho mula roon



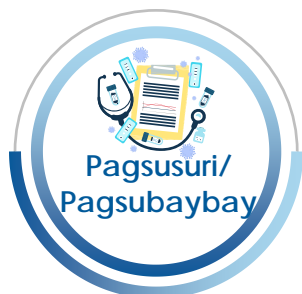
Limitahan ang pakikisalamuha ng mga indibidwal kung maaari

- Kung maaari, hikayatin ang paghatid sa bangketa/pag-deliver at pagbabayad na walang contact, at/o mag-isang pag-check out (kung saan available)
- Kung maaari para sa mga grocery na kumpleto ang ibinebenta, magtukoy ng oras ng pagbili para sa mga taong may kahinaan ng katawan na hindi bababa sa isang beses kada linggo, isang oras sa umpisa ng araw



Limitadong pagbiyahe para sa negosyo

- Limitahan ang pagbiyahe para sa negosyo ayon sa mga pag-iingat para sa kaligtasan ng industriya; hikayatin ang mga virtual na pagpupulong kung kailan maaari
- Kung naaangkop, limitahan ang pagbiyahe ng mga tauhan sa iba't ibang lokasyon ng tindahan



Sundin ang mga patnubay ng CDPH at CDC para sa mga protokol para sa pagsusuri at pagsubaybay

- Kung magkaroon man ng COVID-19 ang isang empleyado, dapat niyang sundin ang lahat ng alituntunin ng CDC bago bumalik sa trabaho
- Kung natukoy ang isang empleyado bilang positibo sa COVID-19 sa pamamagitan ng pagsusuri, dapat gawin ang paglinis at pagdisimpekta ayon sa mga alituntunin ng CDC
- Sinumang empleyadong nagkaroon ng malapit na pakikipagsalamuha sa katrabaho o sinumang iba pang taong natukoy na may COVID-19 ay dapat mag-quarantine nang mag-isa ayon sa mga alituntunin ng CDC
- Kung nalaman ng pasilidad na may 2 o higit pang kaso na maaaring nauugnay sa isang lugar o negosyo sa loob ng magkakasunod na 14 na araw, kailangang iulat ng mga employer ang mga kaso sa CDPH
- Sundin ang lahat ng patnubay ng CDPH at sumunod sa mga rekomendasyon ng CDPH bilang tugon sa paglaganap ng sakit sa lugar ng trabaho



Glosaryo

Paghugas ng kamay: Ang kilos ng puspusang paglilinis ng sariling mga kamay gamit ang sabon at tubig nang hindi bababa sa 20 segundo o paggamit ng pandisimpekta na may kakayahang tanggalin ang virus na nagdudulot ng COVID-19

Paglayo sa kapwa: Ang pisikal na paglayo nang hindi bababa sa anim na talampakan sa pagitan ng mga indibidwal, o grupo ng mga indibidwal.

Pagpupulong: Isang planado o biglaang kaganapan kung saan nakikipagsalamuha ang mga indibidwal sa mga taong hindi nakatira sa parehong sambahayan nang malapitan (<6 na talampakan) sa matagal na panahon

PPE: Personal protective equipment, o personal na kagamitang pamprotekta (hal., pantakip sa mukha, goggles, pangharang sa mukha); iba-iba ang mga kailangan batay sa industriya at mga partikular na sitwasyon

Pagsusuri sa sarili: Protokol kung saan sinasagutan ng isang empleyado ang mga tanong sa simula ng isang shift. Maaaring kabilang sa mga tanong ang mga sumusunod, sa ilalim ng patnubay ng Komisyonado ng Kalusugan:

- Nagkaroon ka ba ng temperatura ng katawan na higit sa 100 degrees Fahrenheit o gumamit ka ba ng pampababa ng lagnat sa nakaraang 24 na oras para gamutin ang temperatura ng katawan na higit sa 100 degrees Fahrenheit?
- Mayroon ka bang bagong ubo na hindi mo matukoy bilang dulot ng iba pang kondisyon sa kalusugan?
- Mayroon ka bang bago o lumalalang pananakit ng lalamunan na hindi mo matukoy bilang dulot ng iba pang kondisyon sa kalusugan?
- Mayroon ka bang bagong pangangapos ng hininga na hindi mo matukoy bilang dulot ng iba pang kondisyon sa kalusugan?
- Nagkaroon ka ba ng ganap na pagkawala ng pang-amoy o panlasa kamakailan lamang?

Halimbawang palatanungan para sa pagsusuri sa sarili

- Inirerekomendang patnubay



Mga pambansang dulugan para sa karagdagang patnubay

Pangkalahatang patnubay sa lugar ng trabaho

CDC – *Activities and Initiatives Supporting the COVID-19 Response and the President's Plan for Opening America Up Again (Mga Aktibidad at Inisyatibong Sumusuporta sa Pagtugon sa COVID-19 at ang Plano ng Pangulo para sa Pagbubukas Muli ng Amerika):*

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/php/CDC-Activities-Initiatives-for-COVID-19-Response.pdf>

CDC – *Guidance for Businesses and Workplaces (Gabay para sa Mga Negosyo at Lugar ng Trabaho)* <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/businesses-employers.html>

OSHA *Guidance on Preparing Workplaces for COVID-19 (Gabay sa Paghahanda ng Mga Lugar ng Trabaho para sa COVID-19):* <https://www.osha.gov/Publications/OSHA3990.pdf>

Pangkalahatang Patnubay

National Retail Federation – *Coronavirus Resources for Retailers (Mga Dulugan ukol sa Coronavirus para sa Mga Nagtitinda):* <https://nrf.com/resources/retail-safety-and-security-tools/coronavirus-resources-retailers>

Retail Industry Leaders Association – *COVID-19 Resource For Retailers (Dulugan ukol sa Coronavirus para sa Mga Nagtitinda):* <https://www.rila.org/coronavirus-resources-for-retailers>

OSHA – *COVID-19 Guidance for Retail Workers (Gabay ukol sa COVID-19 para sa Mga Nagtatrabaho sa Mga Tindahan):* <https://www.osha.gov/Publications/OSHA3996.pdf>

Pahayag ng Pagtanggap

Ang anumang mga link na ibinigay sa dokumentong ito ay para sa layunin ng kaginhawaan at pagbibigay ng impormasyon lamang; hindi ito pag-endorso o pag-apruba ng Lungsod ng Chicago ng mga produkto, serbisyo, o opinyon ng korporasyon o organisasyon o indibidwal. Walang hinahawakang responsibilidad ang Lungsod ng Chicago para sa katiyakan, pagiging legal, o nilalaman ng panlabas na site o nilalaman ng mga sumusunod na link. Makipag-ugnayan sa panlabas na site para sa sagot sa mga katanungan tungkol sa nilalaman nito.